

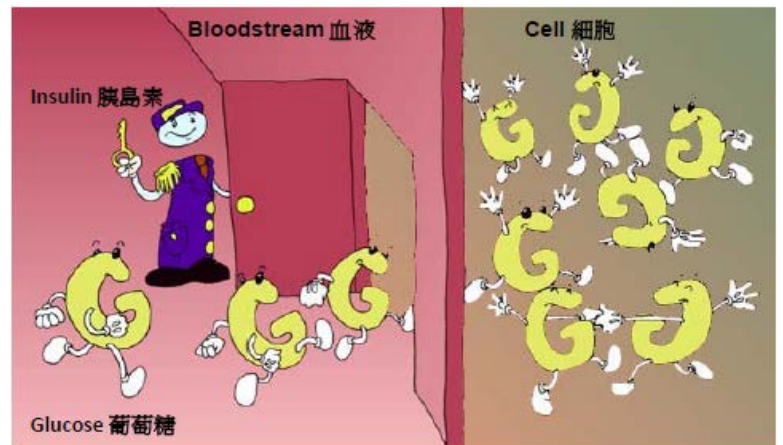


# 什么是糖尿病？

## *What is Diabetes?*

### 什么是糖尿病？

正常情况下，身体会将吃进去的食物转变成葡萄糖，而葡萄糖会用作燃料。胰岛素是由胰脏制造的一种荷尔蒙，它帮助葡萄糖分子进入细胞，并转化成能量。当身体无法产生胰岛素和/或无法适当利用及储存葡萄糖时，便形成糖尿病。葡萄糖滞留在血液中，导致血糖大幅升高。



### 为什么会罹患糖尿病？

糖尿病是一种多因性的疾病。普遍成因包括：家族病历、肥胖、曾患妊娠性糖尿病和药物等。

### 糖尿病有什么症状？

糖尿病初期大多数都没有症状，一般是透过例行血液检查发现罹病。如不及时治疗，患者可能开始有尿频、口渴、饥饿、疲倦、不能解释的体重下降和伤口难以愈合的症状出现。由于没有明显症状，大家需要积极预防。找出您是否属于高危险群并进行例行检查。如您发现患上糖尿病，需要及早接受治疗。

# 什么是糖尿病？ – 续上页

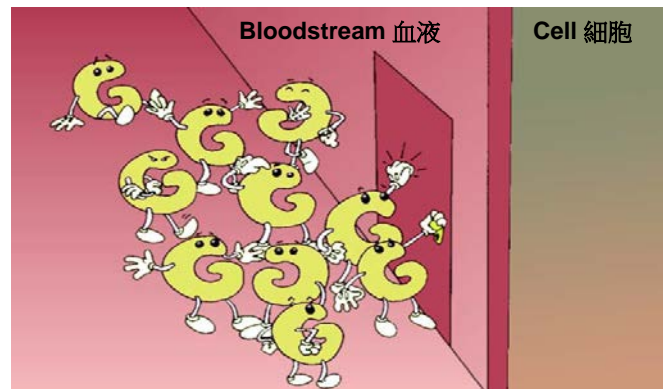
## *What is Diabetes? – continued*

### 糖尿病的类型

糖尿病主要分为两种类型 — 第一型和第二型。

#### 第一型糖尿病 (Type 1 Diabetes)

第一型 (过去称为儿童型或胰岛素依赖型) 糖尿病，身体完全停止制造胰岛素 (一种荷尔蒙让身体使用食物中的葡萄糖并提供能量)。第一型糖尿病患者必须每天注射胰岛素来维持生命。这种糖尿病通常于小孩或青年时期发病，但在任何年龄都可能罹患。这类型在北美和欧洲国家比较常见。亚裔族群比起白种人，第一型糖尿病的发病率较低。



#### 第二型糖尿病 (Type 2 Diabetes)

第二型 (过去称为成人型或非胰岛素依赖型) 糖尿病是由于体内胰岛素不能分泌足够胰岛素和/或胰岛素无法被正常使用 (胰岛素抵抗)。这是最常见的糖尿病类型。这类型的糖尿病患者通常是四十岁以上、肥胖并有家族糖尿病史，但今天年轻人患上此类型糖尿病也逐渐增加，特别是青少年。美国原住民、美国非洲裔、拉丁美洲裔、美国亚裔、夏威夷原住民及太平洋岛民有较高的风险患上第二型糖尿病。高达 95% 患有糖尿病的亚裔族群都属第二型糖尿病。在糖尿病初期，这些患者可以藉由改变生活方式控制糖尿病。但随着病况恶化，患者可能需要口服药物和/或胰岛素注射以进一步帮助控制血糖。

